



NDD - 570

NDD - 900



Operating Instructions, Plus Spare Parts Manual - Gebruiksaanwijzing en onderdelenoverzicht  
Gebrauchsanleitung und Ersatzteilübersicht - Mode d'emploi/Manuel des pièces de rechange



Original instructions - Warning Read instruction manual before using the Machine.  
Waarschuwing - Lees eerst deze handleiding voordat u de machine in gebruik  
Originalanleitung! - Achtung! Lesen Sie die Anleitung durch, bevor Sie den verwenden.  
Notice originale - Attention ! Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.



### Rating Label

**Numatic**  
International Ltd  
CHAND, ENGLAND, TA30 9JH

Company Name and Address

**NDDXXX**

230V ~  
50 - 60Hz

Machine Description  
Voltage Frequency

**2400W MAX**

Power Rating

**2000W IEC**



Double Insulated  
CE Mark

**26.7Kg**

Weight (ready to use)



WEEE Logo



**094300118**

Machine yr/wk/  
serial number



Ear Defenders must be worn when using this machine

|                      |           |                     |                     |             |
|----------------------|-----------|---------------------|---------------------|-------------|
| Machine Sound Data   |           | NDD<br>570<br>230 V | NDD<br>900<br>230 V | Uncertainty |
| Sound pressure level | Lpa dB(A) | 80.4                | 81.4                | 0.2dB       |
| Sound power level    | Lwa dB(A) | 88                  | 89                  | 0.2dB       |

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sort for enviromental-friendly recycling.

#### Only for EU countries:

Do not dispose of vacuum cleaner into household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an envorimentally - friendly manner.



About the Machine

### PPE

(personal protective equipment) that may be required for certain operations.

### Safety Critical Components

#### Mains Lead

HO5VV-F x 10M x 2 x 1.5mm<sup>2</sup>

Filter Bag

NVM3BH >PP< construction

NVM3BM >PP< construction

NVM4BH >PP< construction

NVM4BM >PP< construction

Filter

NVM604411 >PP< construction

} 99.6% @ 0.3µm



Safety Footwear



Hat Protection



Safety Gloves



Dust / Allergens Protection



Eye Protection



Protective Clothing



Caution Floorsign

### NOTE:

A risk assessment should be conducted to decide what PPE should be worn.

### NDD style machine:

This vacuum cleaner is intended for indoor use in the extraction and collection of dry materials.

Extraction from electric power tools can be controlled by an integral automatic electronic switch-On / shut-off.

Not suitable for the collection of biological, hazards, or explosive dusts.

Do not use in wet environments or to collect wet materials.

The vacuum cleaner should be stored in a dry place.



**ORIGINAL INSTRUCTIONS  
READ MANUAL BEFORE USE**

## Information for Dry use Vacuum Cleaners

### **WARNING:**

Read the instruction manual before using the machine.

Operators shall be adequately instructed on the use of this machine.

As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.

Maintenance should only be carried out by a qualified person.

This machine is for DRY USE only and must not be stored outside or used in wet conditions.

The machine shall be disconnected from the mains by removing the plug from the supply socket during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.

The machine is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

This appliance is intended to be cleaned and maintained by an adult.

Children being supervised are not to play with the machine.

This machine is not a toy.

### **CAUTION:**

This machine is not suitable for picking up hazardous or explosive dust.- Contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.

Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

This vacuum cleaner is intended for indoor use in the collection of dry materials.

This machine should be stored indoors only.

### **NOTE:**

This machine is also suitable for commercial dry use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other than normal housekeeping purposes.

This product complies with the requirements of IEC 60335-2.69.

This vacuum cleaner is fitted with a thermal protection device. If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the wall before investigating where the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage, switch off, remove the plug from the wall, inspect the floor tool, tubes and hose for debris. If the floor tool, tubes and hose are clear, replace the dust bag and clean the filter.

The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.

Not suitable for the collection of biological hazards, hazardous, or explosive dusts .

The vacuum cleaner should be stored in a dry place.

### **DO:**

The mains lead should be fully unwound before use.

Keep your machine clean including hoses and tubes.

Change dust bag frequently.

Keep filters clean.

Keep diffuser filter (where fitted) clean.

Use filter bags, they will enhance performance and help keep machine clean.

Use a Numatic Original filter bag under fine dust conditions.

Keep hoses and tubes clear.

Replace any worn or damaged parts immediately.

Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions.

Only use the brushes provided with the machine. The use of other brushes may impair safety.

Regularly examine the power cord. If damage is found such as cracking or ageing the power cord must be replaced by a qualified person.

Only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement part.

### **DON'T:**

Pull on the cable to unplug the machine from the power supply.

Use to suck up hot ashes or lighted cigarette ends.

Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.

Immerse in water for cleaning.

Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.

Do not use in wet environments or to collect wet materials.



### Type Plaatje



- Fabrikant
- Machine omschrijving
- Voltage Frequentie
- Vermogen
- Dubbele Isolatie Symbol
- CE keurmerk
- Gewicht-Klaar voor gebruik
- WEEE Logo
- Jaar-week-serienummer



Tijdens gebruik van deze machine is het dragen van gehoorbescherming verplicht

|                 |              |                     |                     |             |
|-----------------|--------------|---------------------|---------------------|-------------|
|                 |              | NDD<br>570<br>230 V | NDD<br>900<br>230 V | Uncertainty |
| Geluidsdruk     | Lpa<br>dB(A) | 80.4                | 81.4                | 0.2dB       |
| Geluidsvermogen | Lwa<br>dB(A) | 88                  | 89                  | 0.2dB       |

De stofzuiger, accessoires en verpakking dienen gesorteerd te worden teneinde alle onderdelen milieuvriendelijk te weggooien

#### Geldt alleen voor EU landen

U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EN met betrekking tot het weggooien van elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.

Stofzuigers die niet langer geschikt zijn voor gebruik moeten apart worden ingeleverd, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwerkt.



#### Veiligheidsgevoelige componenten

##### Aansluitsnoer

HO5VV-F x 10M x 2 x 1.5mm<sup>2</sup>

Filterzak

NVM3BH >PP< construction

NVM3BM >PP< construction

NVM4BH >PP< construction

NVM4BM >PP< construction

Filter

NVM604411 >PP< construction

} 99.6% @ 0.3µm

#### PERSOONLIJKE BESCHERMING

die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden



Veiligheidsschoeisel



Veiligheidshelm



Veiligheidshandschoenen



Adembescherming



Oogbescherming



Beschermende kleding



Waarschuwingvloerbord

#### LET OP:

Een risico-inventarisatie dient te worden uitgevoerd teneinde te bepalen welke bescherming moet worden gebruikt.

#### Opmerking bij NDD stofzuigers

Deze stofzuiger is ontwikkeld voor gebruik binnenshuis om stof op/af te zuigen en te verzamelen. De machine is door middel van een inschakelautomaat te bedienen met aangesloten gereedschap (in- en uitschakelen).

Niet geschikt voor opzuigen van (biologisch) gevaarlijke en explosieve stoffen.

Niet geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen.

Niet gebruiken in vochtige omgeving. De stofzuiger opslaan in een droge omgeving

## Informatie over stofzuigers (droog gebruik)

### **WAARSCHUWING!**

De handleiding lezen alvorens de machine in gebruik te nemen.

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze tot gebruik overgaan.

Alle elektrische apparatuur dient tijdens het gebruik te allen tijde met zorg en voorzichtigheid te worden behandeld. Daarnaast dient regelmatig periodiek en preventief onderhoud te worden uitgevoerd, om de veiligheid van de machine te garanderen.

Indien wordt nagelaten het noodzakelijke onderhoud uit te voeren of indien bij vervanging geen originele onderdelen worden gebruikt, kan dit tot gevolg hebben dat de machine onveilig wordt. De fabrikant kan in dat geval geen enkele verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid aanvaarden. Bij reparaties moet de stofzuiger eerst worden uitgeschakeld door middel van de schakelaar en vervolgens moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.

Deze machine mag niet worden gebruikt door kinderen of volwassenen met een lichamelijke of verstandelijke beperking zonder supervisie of zonder uitleg te hebben gehad.

In elkaar zetten, schoonmaken en onderhoud dient te worden gedaan door een volwassene.

Kinderen mogen zich niet zonder supervisie in de buurt van de machine bevinden.

*Deze stofzuiger is geen speelgoed.*

### **WAARSCHUWING:**

Deze machine is niet geschikt voor het opzuigen van gevaarlijke of explosieve stoffen.

Zorg er voor dat het filtratiesysteem van uw apparaat geschikt is voor de stof die moet worden opgezogen. Neem contact op met uw verkooppunt in geval van twijfel.

De machine is uitsluitend geschikt voor droog gebruik binnenshuis, en mag niet onder natte omstandigheden worden gebruikt of bewaard.

### **NOOT:**

Deze machine is ook geschikt voor commercieel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en gebouwen waar het niet om een gewone huishoudelijke schoonmaakwerkzaamheden gaat.

### **ALTIJD:**

De machine schoonhouden.

De filters schoonhouden.

Originele stofzakken gebruiken. Deze verhogen het vermogen van de machine en houden de machine bovendien ook schoon.

De aanbevolen Numatic stofzakken gebruiken in omgevingen met fijnstof.

Ervoor zorgen dat de slang en de zuigbuis nooit verstopt raken.

Versleten of beschadigde onderdelen direct vervangen.

Het snoer regelmatig nagaan voor eventuele schade, zoals bijv. scheuren of slijtage.

Indien men schade constateert, het snoer onmiddellijk vervangen alvorens de machine weer in gebruik te nemen.

Het snoer alleen vervangen met het juiste, door Numatic aanbevolen, vervangende artikel.

De stofzak regelmatig te vervangen.

Het diffusiefilter (indien gemonteerd) schoonhouden.

Het stopcontact op de machine alleen gebruiken voor toepassingen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.

Gebruik alleen borstels die bij de machine zijn geleverd. Andere hulpstukken kunnen een onveilige werking hebben.

### **NOOIT DOEN:**

Roterende borstels (indien van toepassing) in contact laten komen met het snoer.

Het snoer met één ruk ontrollen of aan het snoer uit het stopcontact trekken om de machine uit te schakelen.

Hete as of sigarettenpeuken opzuigen.

De machine met een stoom- of hogedrukreiniger schoonmaken of in de regen gebruiken.

De machine in water onderdompelen om te reinigen.

Aan de machine onderhoud plegen als deze nog is aangesloten op het lichtnet.



## Typenschild


Angaben zum Gerät

**Numatic International Ltd**  
CHAND, ENGLAND, TA20 2QB


**NDDXXX**


230V ~  
50 – 60Hz

2400W MAX  
2000W IEC

 CE-Kennzeichnung

26.7Kg (Nutz-) Gewicht

 WEEE Logo

  
094300118

Gerät Jahr/Woche  
Seriennummer

Name und Anschrift des Unternehmens

Bezeichnung der Maschine

Spannung / Frequenz

Nennleistung



Bei der Verwendung dieses Geräts muss ein Gehörschutz getragen werden

|                             |              |                     |                     |              |
|-----------------------------|--------------|---------------------|---------------------|--------------|
| Schallfeldgrößen des Geräts |              | NDD<br>570<br>230 V | NDD<br>900<br>230 V | Unsicherheit |
| Schalldruckpegel            | Lpa<br>dB(A) | 80.4                | 81.4                | 0.2dB        |
| Schalleistungspegel         | Lwa<br>dB(A) | 88                  | 89                  | 0.2dB        |

### WEEE-Richtlinie

Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.



### Für EU-Länder gilt:

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll!

- gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.

### Sicherheitsrelevante Bestandteile

#### Stromversorgung

HO5VV-F x 10M x 2 x 1.5mm<sup>2</sup>

#### Filterbeutel

NVM3BH >PP< construction

NVM3BM >PP< construction

NVM4BH >PP< construction

NVM4BM >PP< construction

#### Filter

NVM604411 >PP< construction

99.6% @ 0.3µm

#### PSA

(Persönliche Schutzausrüstung)

kann für bestimmte Arbeiten mit dem Gerät erforderlich sein.



Sicherheitsschuhe



Kopfschutz



Sicherheitshandschuhe



Staub-/Allergieschutz



Augenschutz



Schutzkleidung



Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

### Hinweis:

Zur Entscheidung, welche PSA zu tragen ist, sollte eine Risikoabschätzung vor Ort vorgenommen werden. (Änderungen vorbehalten)

### NDD-Geräte - Bitte beachten:

Dieser Staubsauger ist für die Entfernung und Aufnahme von trockenen Materialien in Innenräumen bestimmt.

Angeschlossene elektrische Maschinen werden durch die automatische Ein-/Aussschalt-Elektronik gesteuert.

Das Gerät ist nicht für die Aufnahme von biologisch bedenklichen, gesundheitsgefährdenden oder explosiven Stäuben geeignet.

Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen bzw. zur Aufnahme feuchter Materialien.

Der Staubsauger muss an einem trockenen Platz abgestellt werden.



## ORIGINALANLEITUNG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG LESEN

### Informationen für Trockensauger

#### WARNHINWEISE

Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.

Benutzer müssen in den Gebrauch dieser Geräte ausführlich eingewiesen werden.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Bei Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich des ordnungsgemäßen Ersetzens von fehlerhaften Teilen durch korrekte Standardteile, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.

Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER einzusetzen. Stellen Sie das Gerät nicht im Freien ab, und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen.

Bei Reinigung und Wartung, beim Ersetzen von Teilen oder beim Umschalten des Geräts auf eine andere Funktion muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung getrennt werden.

Dieses Gerät darf ohne Aufsicht oder spezielle Unterweisung nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden.

Zusammenbau, Reinigung und Wartung für dieses Gerät sind von einer erwachsenen Person vorzunehmen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist kein Spielzeug.

#### VORSICHT

Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme von gesundheitsgefährdendem oder explosivem Staub geeignet.

Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.

Achten Sie darauf, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für das aufgenommene Material geeignet ist.

Das Gerät ist ausschließlich als Trockensauger zu verwenden.

Das Gerät ist nur in Innenräumen zu verwenden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen abgestellt werden.

#### HINWEIS

Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen von IEC 60335-2.

Wenn der Staubsauger aufhört zu saugen, ziehen Sie zunächst den Netzstecker, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn der Staubsauger blockiert ist, schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und stellen Sie fest, ob die Saugdüse, das Saugrohr oder der Schlauch verschmutzt sind.

Wenn Saugdüse, Saugrohr und Schlauch keine Verschmutzungen aufweisen, ersetzen Sie den Staubbeutel, und reinigen Sie den Filter.

Der Staubsauger ist nach dem Gebrauch auf Beschädigungen zu überprüfen.

Dieser Staubsauger ist für die Aufnahme von trockenen Materialien in Innenräumen bestimmt.

Er ist nicht für die Aufnahme von biologisch bedenklichen, gesundheitsgefährdenden oder explosiven Stäuben geeignet.

Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen bzw. zur Aufnahme feuchter Materialien.

Der Staubsauger muss an einem trockenen Platz abgestellt werden.

Was zu beachten ist...

- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Verwenden Sie Filterbeutel: Sie verbessern die Leistung und helfen, das Gerät sauber zu halten.
- Verwenden Sie bei Feinstaub Einsatz originale Numatic-Filterbeutel.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, wie z. B. einen Bruch oder Alterungserscheinungen, muss das Netzkabel durch eine qualifizierte Person ausgetauscht und durch das richtige Numatic-Originalteil ersetzt werden.
- Wechseln Sie die Staubbeutel regelmäßig.
- Halten Sie den Luftfilter sauber (falls vorhanden).
- Verwenden Sie die Steckdose am Gerät nur für die in der Anleitung angegebenen Zwecke.
- Verwenden Sie nur die Bürsten, die im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Durch die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigt werden.

- Wenn eine Beschädigung gefunden wird, muss das Netzkabel durch eine qualifizierte Person ausgetauscht und durch das richtige Numatic-Originalteil ersetzt werden.

- Ersetzen Sie das Netzkabel nur durch das korrekte, von Numatic bestätigte Ersatzteil.

Was zu unterlassen ist...


- Ziehen Sie nicht an dem Kabel, um den Netzstecker von der Steckdose zu trennen.
- Saugen Sie weder heiße Asche noch glimmende Zigarettenstummel auf.
- Verwenden Sie keine Dampf- oder Druckreiniger zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät nicht im Regen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser ein.
- Führen Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät nicht durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.

Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen bzw. zur Aufnahme feuchter Materialien.

## Plaque signalétique




- Nom et adresse de la société
- Description de la machine
- Tension/Fréquence
- Puissance
- Marquage CE
- Poids (prête à l'emploi)
- Logo-DEEE
- Année/Semaine/Numéro de série de la machine

 Il est nécessaire de porter un protège-oreilles pour utiliser cette machine.

| Données sonores de la machine |           | NDD 570 230 V | NDD 900 230 V | Incertitude |
|-------------------------------|-----------|---------------|---------------|-------------|
| Niveau de pression sonore     | Lpa dB(A) | 80.4          | 81.4          | 0.2dB       |
| Niveau de puissance sonore    | Lwa dB(A) | 88            | 89            | 0.2dB       |

**Législation WEEE (DEEE)**

 L'aspirateur, ses accessoires et son emballage doivent être triés pour un recyclage écologique.

Pays de l'UE uniquement :  
Ne jetez pas l'aspirateur avec les ordures ménagères. Selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition au droit national, les aspirateurs qui ne sont plus utilisables doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être traités d'une manière respectueuse de l'environnement.

**Composants critiques pour la sécurité**

**Câble d'alimentation**  
HO5VV-F x 10M x 2 x 1.5mm<sup>2</sup>

**Sac-filtre**

|        |      |              |                |
|--------|------|--------------|----------------|
| NVM3BH | >PP< | construction | } 99.6%@ 0.3µm |
| NVM3BM | >PP< | construction |                |
| NVM4BH | >PP< | construction |                |
| NVM4BM | >PP< | construction |                |

**Filtre**  
NVM604411 >PP< construction

A propos de la machine

### EPI

(Equipement de protection individuelle) Il peut être nécessaire pour certaines opérations.



Chaussures de sécurité



Casque de protection



Gants de sécurité



Protection contre la poussière/les allergènes



Protection des yeux



Vêtements de protection



Panneau de signalisation au sol

### Note :

Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI. (sujet à modification sans préavis)

Pour les machines de type NDD :

Cet aspirateur est destiné à un usage intérieur pour l'extraction et la collecte de matériaux secs.

L'aspiration de machines-outils peut être commandée par l'intermédiaire d'un interrupteur électronique automatique de mise en marche/arrêt intégré.

Ne convient pas à l'aspiration de poussières biologiques, dangereuses ou explosives.

Ne pas utiliser dans des environnements humides ou pour collecter des matériaux humides.

L'aspirateur doit être rangé dans un endroit sec.



## Apsirateurs Poussières

### ATTENTION

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de ces machines.

Comme pour tous les équipements électriques, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lors de son utilisation, et de s'assurer que l'entretien de routine et préventif est effectué régulièrement afin d'en assurer le bon fonctionnement.

Faute d'effectuer l'entretien nécessaire, y compris le remplacement des pièces par des pièces conformes aux normes, l'utilisation de cet équipement peut devenir dangereuse et le fabricant n'assumera aucune responsabilité à cet égard.

La machine est exclusivement conçue pour une UTILISATION A SEC et ne doit pas être rangée à l'extérieur ou utilisée dans un environnement humide.

La machine doit être déconnectée du secteur en débranchant la prise d'alimentation de la prise de courant pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien, lors du remplacement de pièces ou si la machine est convertie pour une autre fonction.

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou qui manquent d'expérience et de compétence, sauf si elles sont supervisées ou si elles ont reçu des instructions d'utilisation.

La machine doit être montée, nettoyée et entretenue par un adulte.

Il est nécessaire de superviser les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Cette machine n'est pas un jouet.

### MISE EN GARDE

Cette machine n'est pas conçue pour la collecte de poussières dangereuses ou explosives.

Contactez votre distributeur local si vous avez besoin d'une machine pour effectuer ce type de tâche.

Vérifiez que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.

Cette machine est conçue pour une utilisation à sec uniquement.

Cette machine est conçue pour un usage intérieur uniquement.

Cette machine doit impérativement être rangée à l'intérieur.

### REMARQUE

Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.

Ce produit respecte les exigences de la norme CEI 60335-2.

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, débranchez la prise du mur avant de localiser le problème.

Si l'aspirateur est bloqué, éteignez-le, débranchez la prise du mur et vérifiez l'absence de débris dans l'accessoire sol, les tubes et le flexible.

Si l'accessoire sol, les tubes et le flexible ne présentent aucun blocage, remplacez le sac à poussière et nettoyez le filtre.

Examinez l'aspirateur après usage pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.

Cet aspirateur est destiné à un usage intérieur pour l'aspiration de matériaux secs.

Il ne convient pas à l'aspiration de poussières biologiques, dangereuses ou explosives.

Ne l'utilisez pas dans des environnements humides ou pour aspirer des matériaux humides.

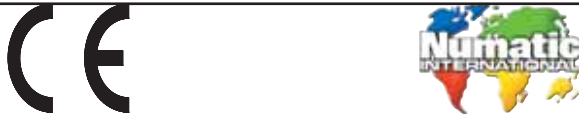
L'aspirateur doit être rangé dans un endroit sec.

### A FAIRE

- Maintenez la propreté de votre machine.
- Maintenez la propreté de vos filtres.
- Utilisez des sacs-filtres. Ils amélioreront la performance et aideront à maintenir la propreté de la machine.
- Utilisez un sac-filtre conforme Numatic pour les environnements de poussières fines.
- Assurez-vous que les tuyaux et flexibles sont exempts de débris.
- Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examinez régulièrement le câble d'alimentation. En cas de traces d'endommagement telles que des fissures ou un vieillissement, le câble d'alimentation doit être remplacé par une personne compétente en utilisant la pièce conforme Numatic correcte.
- Changez régulièrement le sac à poussière.
- Maintenez la propreté du filtre diffuseur (le cas échéant).
- Utilisez uniquement la prise d'alimentation de la machine pour les fins spécifiées dans le mode d'emploi.
- Utilisez seulement les brosses fournies avec la machine. L'utilisation d'autres brosses peut nuire à la sécurité.
- En cas de traces d'endommagement, le câble d'alimentation doit être remplacé par une personne compétente en utilisant la pièce conforme Numatic correcte.
- Ne remplacez le câble d'alimentation que par la pièce de rechange correcte approuvée par Numatic.

### A NE PAS FAIRE

- Tirer sur le cordon pour débrancher la machine de la prise de courant
  - Utiliser la machine pour aspirer des cendres chaudes ou des mégots de cigarette allumés
  - Utiliser des nettoyeurs à vapeur ou des nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine ou l'utiliser sous la pluie
  - Immerger la machine dans l'eau pour la nettoyer
  - Procéder à l'entretien ou au nettoyage de la machine quand celle-ci n'est pas débranchée
- Ne pas utiliser la machine dans un environnement humide ou pour aspirer des matériaux humides.



**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

We hereby declare that the following equipment fulfils all the relevant provisions of:

Machinery Directive 2006/42/EC  
 EMC Directive 2004/108/EC

**Machine Description:** Vacuum Cleaner  
**Type:** NDS,NDD570, NDS,NDD570A, NDS,NDD900,  
 NDS,NDD 900A series

**Manufactured by:** Numatic International Limited  
 This equipment has been designed and manufactured in accordance with the following harmonised European standards:

IEC 60335-1 2001 + A1 2004 + A2 2006 +  
 National Deviations  
 IEC 60335- 2-2 2002 +A1 +A2  
 IEC 60335-2.69 2002 +A1

EN 55014-1:2006  
 EN 55014-2 1997 + A1 2001  
 EN 50366 2003 + A1 2006  
 EN 61000-3-2: 2006  
 EN 61000-3-3: A1+A2

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address.

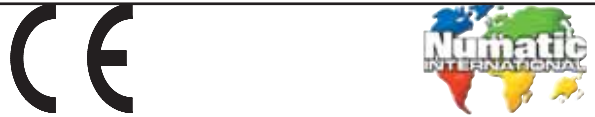
Signed: *Allyn Boyes* Date: 11 November 2009

Name: Allyn Boyes Position: Technical Manager

**GB**

Numatic International Limited,  
 Chard , Somerset.  
 TA20 2GB

www.numatic.co.uk



**EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machinery Directive 2006/42/EC  
 EMC Directive 2004/108/EC

**Machine Omschrijving:** Stofzuiger  
**Type:** NDS,NDD570, NDS,NDD570A, NDS,NDD900,  
 NDS,NDD 900A series

**Geproduceerd door:** Numatic International Limited  
 Deze producten zijn ontworpen en geproduceerd in overstemming met de volgende Europese standaarden:

IEC 60335-1 2001 + A1 2004 + A2 2006 +  
 National Deviations  
 IEC 60335- 2-2 2002 +A1 +A2  
 IEC 60335-2.69 2002 +A1

EN 55014-1:2006  
 EN 55014-2 1997 + A1 2001  
 EN 50366 2003 + A1 2006  
 EN 61000-3-2: 2006  
 EN 61000-3-3: A1+A2

De volledige productomschrijving en specificaties van de constructie zijn op aanvraag beschikbaar bij de fabrikant.

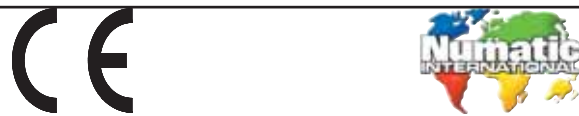
Handtekening: *Allyn Boyes* Datum: 11 November 2009

Naam: Allyn Boyes Functie: Technical Manager

**NL**

Numatic International  
 Limited,  
 Chard , Somerset.  
 TA20 2GB

www.numatic.co.uk



**EU-Konformitätserklärung**

Wir erklären hiermit, dass nachstehende Geräte die Ausführungen folgender Richtlinien erfüllen:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC  
 Richtlinie 2004/108/EC elektromagnetische Verträglichkeit

**Gerätebeschreibung:** Staubsauger  
**Modell:** NDS,NDD570, NDS,NDD570A, NDS,NDD900,  
 NDS,NDD 900A Serien

**Hergestellt von:** Numatic International Limited

Die Geräte wurden gemäß folgender harmonisierter europäischer Normen entwickelt und hergestellt:

IEC 60335-1 2001 + A1 2004 + A2 2006 +  
 nationale Abweichungen  
 IEC 60335- 2-2 2002 +A1 +A2  
 IEC 60335-2.69 2002 +A1

EN 55014-1:2006  
 EN 55014-2 1997 + A1 2001  
 EN 50366 2003 + A1 2006  
 EN 61000-3-2: 2006  
 EN 61000-3-3: A1+A2

Eine technische Dokumentation ist an der Herstelleradresse hinterlegt.

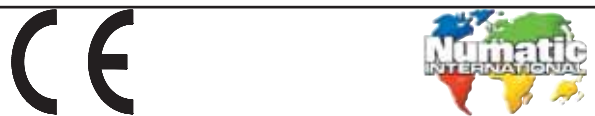
Unterschrift: *Allyn Boyes* Datum: 11 November 2009

Name: Allyn Boyes Titre : Responsable technique

**DE**

Numatic International  
 Limited,  
 Chard , Somerset.  
 TA20 2GB

www.numatic.co.uk



**DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Nous soussignés déclarons que l'équipement ci-dessous satisfait aux dispositions suivantes:

Machinery Directive 2006/42/EC  
 EMC Directive 2004/108/EC

**Description:** Aspirateurs  
**Type:** Séries NDS,NDD570, NDS,NDD570A, NDS,NDD900,  
 NDS,NDD 900A

**Fabriqué par:** Numatic International Limited  
 Cet équipement a été dessiné et fabriqué dans le respect des normes européennes suivantes:

IEC 60335-1 2001 + A1 2004 + A2 2006 +  
 National Deviations  
 IEC 60335- 2-2 2002 +A1 +A2  
 IEC 60335-2.69 2002 +A1

EN 55014-1:2006  
 EN 55014-2 1997 + A1 2001  
 EN 50366 2003 + A1 2006  
 EN 61000-3-2: 2006  
 EN 61000-3-3: A1+A2

Un dossier technique de fabrication attaché à cet équipement est disponible à l'adresse du fabricant.

Alle-kirjoitus *Allyn Boyes* Date: 11 November 2009

Nom: Allyn Boyes Titre : Responsable technique

**FR**

Numatic International  
 Limited,  
 Chard , Somerset.  
 TA20 2GB

www.numatic.co.uk



Handle Fitting Instructions - Montage Instructie voor rechte handel  
Anbringen des geraden Bügelgriffs - Instructions de montage de la poignée droite







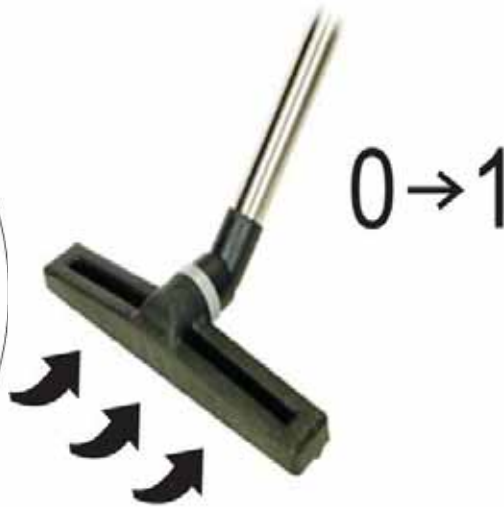
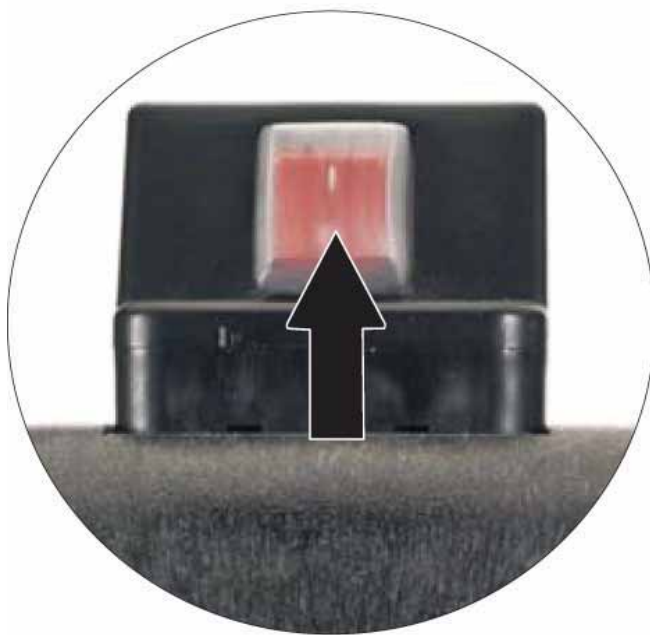
Gebruik altijd originele micro-flo zakken voor het zuigen van kwarts-en  
fijnstof (steen, Beton, hout etc.) Hepa-flo zakken voldoen niet aan de  
gestelde eisen.



# Numatic MICRO-FLO



- GB Vacuum Only
- NL Stofzuiger functie
- D Nur Staubsauger
- F Aspirateur seul



Machine Function - Machine Functies  
Fonctionen des Geräts - Fonction de la machine

- Ⓒ Lo-flo indicator
- Ⓓ Lage Luchtverplaatsings Indicator
- Ⓔ Lo-Flo-Anzeige
- Ⓕ Indicateur de faible écoulement



- 
- Ⓒ **Slow Repeated Flash**  
This indicates that your filter bag is full.  
Please change the Bag
  - Ⓓ **Traag knipperend waarschuwinglampje**  
De stofzak is vol of de luchterplaatsing is <125 m3/h  
Vervang De Stofzak
  - Ⓔ **Langsames wiederholtes Blinken**  
Dies zeigt an, dass der Filterbeutel voll ist.  
SETZEN SIE EINEN NEUEN BEUTEL EIN.
  - Ⓕ **Clignotement lent et répété**  
Indique que votre sac filtre est plein. VEUILLEZ  
CHANGER LE SAC.



- 
- Ⓒ **Constant Red Light**  
This indicates restricting airflow. Switch off the machine,  
disconnect from mains supply.  
Check
    1. Hose wand and floor tool blockages
    2. Bag full
    3. Filter blocked
    4. Machine fault

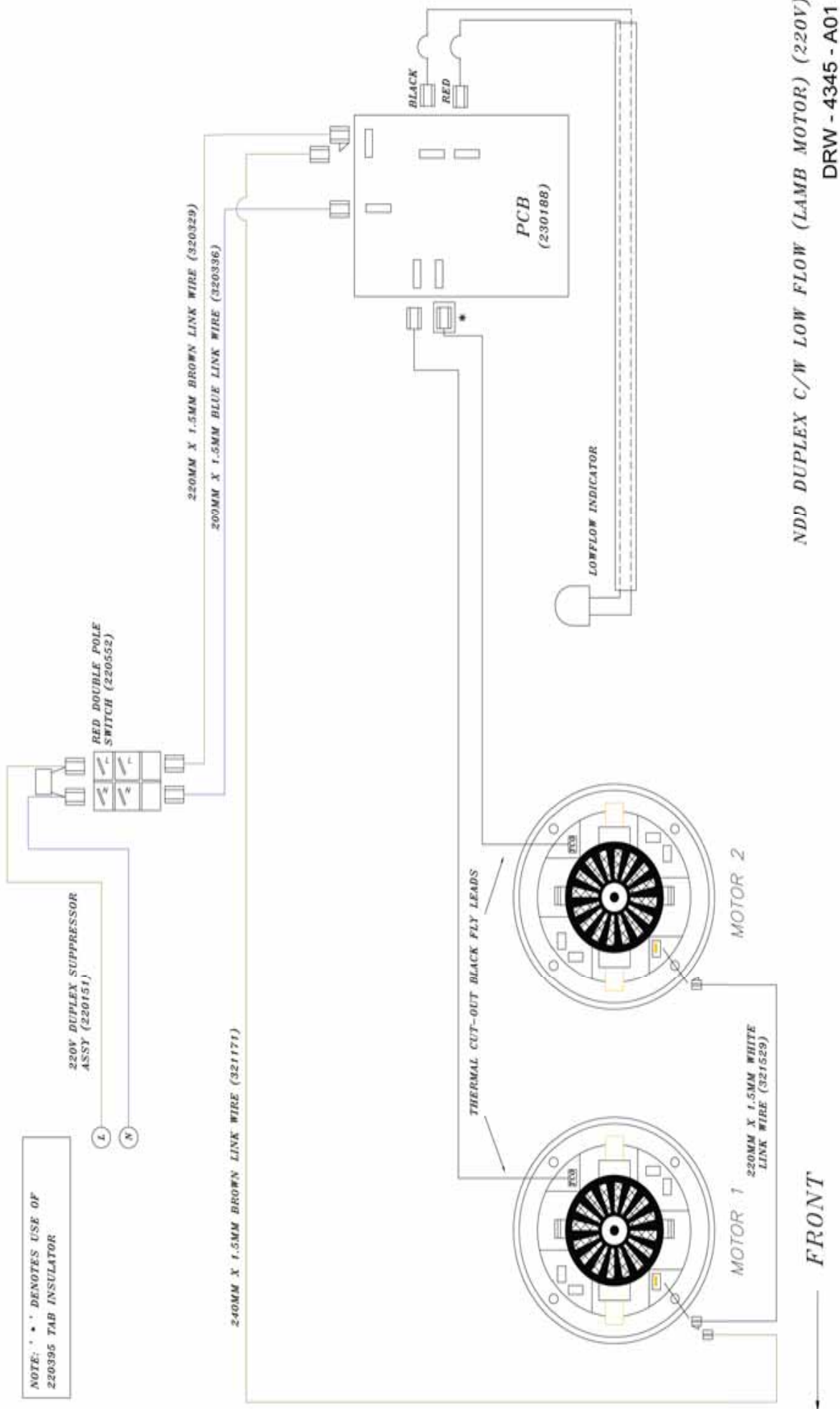


- Ⓓ **Constant brandend lampje**  
Er is mogelijk een blokkade in de luchtverplaatsing. Zet de machine uit en  
haal de steekker uit het stopcontact.  
**Controleer**
  1. Slang, buis en zuigmond op blokkades
  2. Of de stofzak vol is
  3. of het filter geblokkeerd is
  4. de machine defecten vertoont

- Ⓔ **Durchgehend rotes Leuchten**  
Dies zeigt einen eingeschränkten Luftdurchsatz an.  
Schalten sie das Gerät aus, und trennen es vom Stromnetz  
**Kontrollieren sie:**
  1. Schlauch, Rohre und Bodendüse auf Verstopfungen
  2. der Filterbeutel voll ist
  3. der Motorfilter sich zugesetzt hat
  4. Gerätefehler

- Ⓕ **Voyant rouge allumé en continu**  
Ce voyant indique une saturation dans la circulation de l'air.  
Eteindre l'appareil, débrancher la prise électrique  
**Vérifier :**
  1. Que le flexible et les accessoires ne soient pas bouchés
  2. Que le sac ne soit pas plein
  3. Que le filtre ne soit pas saturé
  4. Que l'appareil ne soit pas en sécurité





NDD DUPLEX C/W LOW FLOW (LAMB MOTOR) (220V)

DRW - 4345 - A01

1



3



2



4



5



| NDD 570 |        |  |  |  |  |
|---------|--------|---|---|---|---|
| 1       |        | HEAD  | MOTORKOPF   | TÊTE  | MOTORKOP  |
|         | 588959 | 240 v UK  | 230 V GB  | 230 V GB  | 230 V GB  |
|         | 588958 | 220 v European  | 230 V Europe  | 230 V Europe  | 230 V Europe  |
|         | 588966 | 220 v Swiss   | 230 V SCHWEIZ   | 230 V SUISSE  | 230 V ZWITSERLAND   |
| 2       |        | CABLE   | STECKBARE ZULEITUNG   | CÂBLE   | SNOER   |
|         | 236011 | UK PLUG   | GB STEKKER  | GB PRISE  | GB STEKKER  |
|         | 236015 | EUROPEAN PLUG   | EUROPÄISCH STEKKER  | EUROPÉEN PRISE  | EUROPÄISCH STEKKER  |
|         | 236019 | SWISS PLUG  | SCHWEIZ STEKKER   | SUISSE STEKKER  | ZWITSERLAND   |
| 3       | 604411 | FILTER  | FILTER  | FILTRE  | FILTER  |
| 4       | 500952 | 570 DRUM  | 570 BEHÄLTER  | 570 CUVE  | 570 KETEL   |
| 5       | 204060 | CASTOR  | LENKROLLEN  | ROULETTES   | ZWENKWIEL   |

For exploded parts lists please visit :- [www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)





Für Explosionszeichnungen gehen Sie bitte auf:- [www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)

Pour la liste des pièces détachées, veuillez visiter : [www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)

Voor de spare parts tekening kijk op :- [www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk).





| NDD 900 |        |  |  |  |  |
|---------|--------|---|---|--|---|
| 1       |        | HEAD  | MOTORKOPF   | TÊTE   | MOTORKOP  |
|         | 588959 | 240 v UK  | 230 V GB  | 230 V GB   | 230 V GB  |
|         | 588958 | 220 V EUROPEAN  | 230 V EUROPÄISCH  | 230 V EUROPÉEN   | 230 V EUROPEES  |
|         | 588966 | 220 V SWISS   | 230 V SCHWEIZ   | 230 V SUISSE   | 230 V ZWITZERLAND   |
|         |        |   |   |  |   |
| 2       |        | CABLE   | STECKBARE ZULEITUNG   | CÂBLE  | SNOER   |
|         | 236011 | UK PLUG   | GB STEKKER  | GB PRISE   | GB STEKKER  |
|         | 236015 | EUROPEAN PLUG   | EUROPÄISCH STEKKER  | EUROPÉEN PRISE   | EUROPEES STEKKER  |
|         | 236019 | SWISS PLUG  | SCHWEIZ STEKKER   | SUISSE STEKKER   | ZWITZERLAND STEKKER   |
|         |        |   |   |  |   |
| 3       | 604411 | FILTER  | FILTER  | FILTRE   | FILTER  |
|         |        |   |   |  |   |
| 4       | 500949 | 900 DRUM  | 900 BEHÄLTER  | 900 CUVE   | 900 KETEL   |
|         |        |   |   |  |   |
| 5       | 204060 | CASTOR  | LENKROLLEN  | ROULETTES  | ZWENKWIEL   |
|         |        |   |   |  |   |
| 6       | 204028 | REAR WHEEL  | HINTERRAD   | ROUES ARRIÈRES   | ACHTERWIELEN  |

For exploded parts lists please visit :- [www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)

Für Explosionszeichnungen gehen Sie bitte auf:- [www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)

Pour la liste des pièces détachées, veuillez visiter : [www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)

Voor de spare parts tekening kijk op :- [www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)



## NDD 900

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| Motor   | Airflow   | Suction   | Capacity Dry  | Cleaning range  | Weight  | Size  | Protection Class  |
| 2400W   | 52 litres/sec<br>(with 38mm hose)<br>62 litres/sec<br>(with 51mm hose)            | 2500mm  | 32L   | 26.8m   | 24.0Kgs   | 800x490<br>x880mm   | CLASS 2   |

## NDD 570

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| Motor   | Airflow   | Suction   | Capacity Dry  | Cleaning range  | Weight  | Size  | Protection Class  |
| 2400W   | 52 litres/sec<br>(with 38mm hose)<br>62 litres/sec<br>(with 51mm hose)            | 2500mm  | 18L   | 26.8m   | 16.5Kgs   | 415x<br>415x645mm   | CLASS 2   |



**NVM-4BH** (NDD900) (604019)  
**NVM-4BM** (NDD900) (604024)



**NVM-3BH** (NDD570) (604017)  
**NVM-3BM** (NDD570) (604027)



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,  
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

[www.numatic.de](http://www.numatic.de)



Numatic International S.A., 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500  
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

[www.numatic.fr](http://www.numatic.fr)



BeNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax: 0172 467 970

[www.numatic.nl](http://www.numatic.nl)



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,  
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

[www.numatic.co.za](http://www.numatic.co.za)



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,  
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

[www.numatic.ch](http://www.numatic.ch)

*Specification subject to change without prior notice.*

[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk) © Numatic International Limited